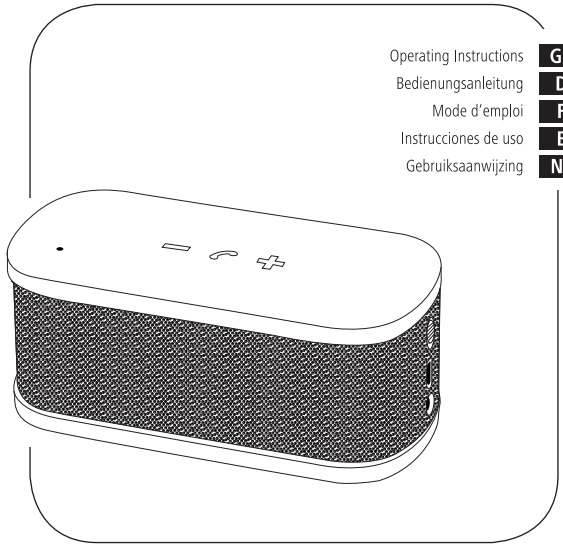
hama®
THE SMART SOLUTION

00
015734

Bluetooth Stereo Speaker "Rock"

Bluetooth-Stereo-Lautsprecher



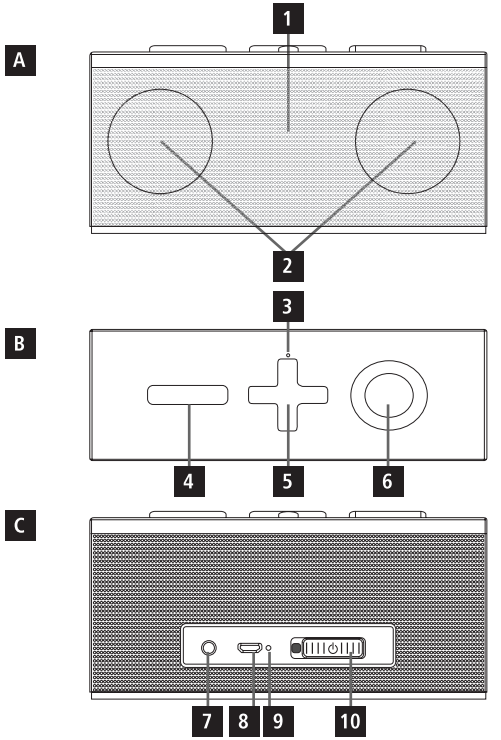
Operating Instructions **GB**
Bedienungsanleitung **D**
Mode d'emploi **F**
Instrucciones de uso **E**
Gebruiksaanwijzing **NL**

hama®
Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00015734/01.14

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 2-4
20.12.13 12:08



Controls and Displays

A Front view

1 **Status LED**
2 Speaker position

B View from above

3 Microphone
4 **–** function button
5 **+** function button
6 **o** function button

C Rear view

7 **AUX** input
8 **Micro USB** port
9 **Charge status LED**
10 **On/off switch**

Thank you for choosing a **Hama** product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Rock Bluetooth stereo speaker
- Micro USB charging cable
- 3.5 mm audio cable
- 6 removable covers (black, white, yellow, pink, blue, red)
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Inbetriebnahme und Betrieb

4.1. Aufladen des Akkus

Warning – Battery

- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

- Charge the speaker fully before using it for the first time.
- Connect the included Micro USB charging cable to the speaker's **Micro USB** port (8).
- Connect the unused plug on the Micro USB charging cable to an available USB port on your computer or another suitable USB device. Please refer to the operating instructions for the USB terminal device used.
- The **charge status LED** (9) will flash in red during active charging. If the battery is fully charged, the red **charge status LED** (9) will go out.

Note – Charging

- If the battery capacity is low, the **charge status LED** (9) will start to flash.
- It takes approx. 4 hours to charge completely.
- The speaker's battery can be charged whether the speaker is on or off.

Note – Automatic shutdown

- Note that the speaker will automatically switch off after 4 minutes without action (no audio playback/no Bluetooth function).
- To switch the speaker back on, move the **on/off switch** (10) briefly into the Off position and then back to On.

4.2. Audio playback via the included audio cable (3.5 mm jack)

- Ensure that the speaker is switched off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) and the **AUX** input (7) of the speaker using the included 3.5 mm audio cable.
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Use the **on/off switch** (10) to switch on the speaker.
- Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly.
- Press the **–** function button (4) to reduce the volume.
- Press the **+** function button (5) to increase the volume.
- Press the **o** function button (6) to mute the speaker.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 5-7
20.12.13 12:08

Note

Please note that you cannot establish the Bluetooth connection described under 4.2 and 4.3 if an audio cable is connected.

4.3 Bluetooth pairing

Note

- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is Bluetooth-capable.
- If not, you can only use the speaker for playback using the included audio cable.
- The functions described in this section are only available for Bluetooth-capable terminal devices.
- Note that the max. range of Bluetooth without any obstacles such as walls, people, etc. is 10 metres.

- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is on and Bluetooth is activated.
- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is visible for other Bluetooth devices.
- Make sure that the speaker is located within the Bluetooth range of max. 10 metres.
- Use the **on/off switch** (10) to switch on the speaker.
- Press the o function button (6) until the **status LED** (1) starts to flash. The speaker searches for a connection.
- Open the Bluetooth settings on your terminal device and wait until **ROCK** appears in the list of Bluetooth devices found.
- Select **ROCK** and wait until the speaker is listed as connected in the Bluetooth settings on your terminal device.
- The **status LED** (1) now remains red.

Note – Bluetooth password

Some terminal devices require a password in order to connect to another Bluetooth device.
- If your terminal device requests a password for connection with the speaker, enter 0000.

Note – Connection impaired

After the speaker and terminal device have been paired, a connection is established automatically. If the Bluetooth connection is not established automatically, check the following:
- Check the Bluetooth settings of your terminal device to see whether **ROCK** is connected. If not, repeat the steps listed under Bluetooth pairing.
- Check whether your terminal device and the speaker are less than 10 metres apart. If not, move them closer together.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.
- Check whether the audio cable is connected to the speaker. If so, disconnect it.

Note – Connection with a new device

If you want to connect a new Bluetooth terminal device to the speaker, press the o function button (6) until the **status LED** (1) starts to flash. The speaker searches for a new connection.

4.4 Automatic Bluetooth connection (after successful pairing)

- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is on and Bluetooth is activated.
- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is visible for other Bluetooth devices.
- Make sure that the speaker is located within the Bluetooth range of max. 10 metres.
- Use the **on/off switch** (10) to switch on the speaker.
- After successful connection, the **status LED** (1) will light up.

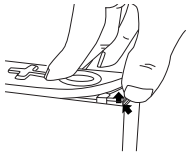
4.5. Audio playback

Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly. Alternatively, audio playback can also be controlled on the speaker (if the connected device supports this function).
- Press the o function button (6) to start or pause audio playback.
- Briefly press the + function button (5) to skip to the next track.
- Briefly press the – function button (4) to go back to the previous track.
- Hold down the + function button (5) to increase the volume.
- Hold down the – function button (4) to reduce the volume.

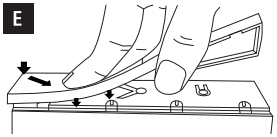
4.6. Changing the cover

Proceed as shown in D and E to change the cover of the speaker to the colour design of your choice.

D



E



5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 8-9 20.12.13 12:08

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

8. Technical Data

Frequency range:	90 Hz – 20 kHz
Output:	2 x 3 W
Impedance:	4 Ω
Range:	< 10 m
Battery capacity:	2000mAh
Operating time:	up to 20 h
Standby time:	up to 30 days

9. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

10. Declaration of Conformity

Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen

A Vorderansicht

1. **Status-LED**
2. Lautsprecher-Position

B Draufsicht

3. Mikrofon
4. Funktionstaste **–**
5. Funktionstaste **+**
6. Funktionstaste **o**

C Rückansicht

7. **AUX** Eingang
8. **micro-USB** Anschluss
9. **Ladestatus-LED**
10. **Ein-/ Ausschalter**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **Hama** Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.
Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Bluetooth-Stereo-Lautsprecher Rock
- micro-USB Ladekabel
- 3,5mm-Audiokabel
- 6 Wechselcover (schwarz, weiß, gelb, pink, blau, rot)
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 10-11 20.12.13 12:08

- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Inbetriebnahme und Betrieb

4.1. Aufladen des Akkus

Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Lautsprecher einmal vollständig auf.
- Schließen Sie das mitgelieferte micro-USB Ladekabel am **micro-USB** Anschluss (8) des Lautsprechers an.
- Schließen Sie den freien Stecker des micro-USB Ladekabels an einer freien USB Buchse Ihres Computers oder einem anderen geeigneten USB Endgerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Endgeräts.
- Die **Ladestatus-LED** (9) leuchtet bei einem aktiven Ladevorgang rot. Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die **Ladestatus-LED** (9).

Hinweis – Ladevorgang

- Bei einer geringen Akkukapazität beginnt die **Ladestatus-LED** (9) zu blinken.
- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 4 Stunden.
- Der Akku des Lautsprechers kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.

Hinweis – Automatisches Ausschalten

- Beachten Sie, dass sich der Lautsprecher nach 4 Minuten ohne Aktion (keine Audiowiedergabe/ keine Bluetooth-Funktion) abschaltet.
- Um den Lautsprecher wieder einzuschalten, schieben Sie den **Ein-/ Ausschalter** (10) einmal kurz in die Position Off und dann wieder auf die Position On.

4.2. Audiowiedergabe über das beiliegende Audiokabel (3.5mm-Klinke)

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den **AUX** Eingang (7) des Lautsprechers mittels des beiliegenden 3,5mm-Audiokabels.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.

- Betätigen Sie den **Ein-/ Ausschalter** (10), um den Lautsprecher einzuschalten.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem angeschlossenen Endgerät.
- Drücken Sie die Funktionstaste **–** (4), um die Lautstärke zu reduzieren.
- Drücken Sie die Funktionstaste **+** (5), um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Funktionstaste **o** (6), um den Lautsprecher stumm zu schalten.

Hinweis

Beachten Sie, dass das Einrichten einer der unter 4.3. und 4.4. beschriebenen Bluetooth Verbindung bei angestecktem Audiokabel nicht möglich ist.

4.3. Bluetooth Erstverbindung (Pairing)

Hinweis

- Prüfen Sie, ob ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) Bluetooth-fähig ist.
- Wenn nicht, können Sie den Lautsprecher nur mittels des beiliegenden Audiokabels zur Wiedergabe nutzen.
- Die in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen sind nur mit Bluetooth-fähigen Endgeräten möglich.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von Bluetooth max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät für andere Bluetooth Geräte sichtbar ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der Bluetooth Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Betätigen Sie den **Ein-/Ausschalter** (10), um den Lautsprecher einzuschalten.
- Drücken Sie so lange die Funktionstaste **o** (6), bis die **Status-LED** (1) zu blinken beginnt. Der Lautsprecher sucht nach einer Verbindung.
- Öffnen Sie auf ihrem Endgerät die Bluetooth Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte **ROCK** angezeigt wird.
- Wählen Sie **ROCK** aus und warten Sie, bis der Lautsprecher als verbunden in den Bluetooth Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird.
- Die **Status-LED** (1) leuchtet dauerhaft auf.

Hinweis – Bluetooth Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth Gerät ein Passwort.

- Geben Sie für die Verbindung mit dem Lautsprecher das Passwort **0000** ein, wenn Sie zur Eingabe von ihrem Endgerät aufgefordert werden.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 12-13 20.12.13 12:08

Hinweis – Verbindung beeinträchtigt

Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von Lautsprecher und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den Bluetooth Einstellungen des Endgerätes, ob **ROCK** verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter Bluetooth Erstverbindung genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und Lautsprecher weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.
- Kontrollieren Sie, ob das Audiokabel am Lautsprecher gesteckt ist. Wenn ja, entfernen Sie es.

Hinweis – Verbindung mit neuem Gerät

Möchten Sie ein neues Bluetooth Endgerät mit dem Lautsprecher verbinden, drücken Sie so lange die Funktionstaste **o** (6), bis die **Status-LED** (1) zu blinken beginnt. Der Lautsprecher sucht erneut nach einer Verbindung.

4.4. Automatische Bluetooth Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät für andere Bluetooth Geräte sichtbar ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der Bluetooth Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Betätigen Sie den **Ein-/Ausschalter** (10), um den Lautsprecher einzuschalten.
- Nach erfolgter automatischer Verbindung leuchtet die **Status-LED** (1) auf.

4.5. Audiowiedergabe

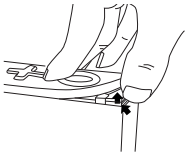
Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem verbundenen Endgerät. Alternativ lässt sich die Audiowiedergabe auch vom Lautsprecher aus steuern (sofern vom verbundenen Gerät unterstützt).

- Drücken Sie die Funktionstaste **o** (6), um die Audio-Wiedergabe zu starten oder anzuhalten.
- Drücken Sie kurz die Funktionstaste **+** (5), um zum nächsten Titel zu springen.
- Drücken Sie kurz die Funktionstaste **–** (4), um zum vorherigen Titel zu springen.
- Drücken Sie lang die Funktionstaste **+** (5), um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie lang die Funktionstaste **–** (4), um die Lautstärke zu reduzieren.

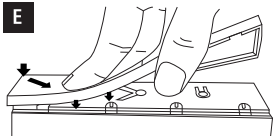
4.6. Cover wechseln

Gehen Sie wie in D und E beschrieben vor, um die Cover des Lautsprechers zu wechseln und so Ihr gewünschtes Farbdesign umzusetzen.

D



E



5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

8. Technische Daten

Frequenzbereich:	90 Hz – 20 kHz
Leistung:	2 x 3 W
Impedanz:	4 Ω
Reichweite:	< 10 m
Akkukapazität:	2000mAh
Betriebszeit:	bis zu 20 h
Standbyzeit:	bis zu 30 Tage

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 14-15 20.12.13 12:08

10. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

F Mode d'emploi

Éléments de commande et d'affichage

A Face avant

1 **LED d'état**
2 Position des haut-parleurs

B Vue d'en haut

3 Microphone
4 Touche de fonction **–**
5 Touche de fonction **+**
6 Touche de fonction **o**

C Face arrière

7 Entrée **AUX**
8 Connexion **micro USB**
9 **LED d'indication de charge**
10 **Interrupteur de mise sous/hors tension**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit **Hama.**
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Haut-parleurs Bluetooth stéréo Rock
- Câble de charge micro USB
- Câble audio 3,5 mm
- 6 façades interchangeables (noire, blanche, jaune, rose, bleue, rouge)
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 16-17 20.12.13 12:08

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

4. Mise en service et fonctionnement

4.1 Charge de la batterie

Avertissement concernant les batteries

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur défectueux ou toute connexion USB défectueuse et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.

- Veuillez charger entièrement les haut-parleurs lors de la première utilisation.
- Insérez la fiche micro USB du câble de charge dans la connexion **micro USB** (8) des haut-parleurs.
- Insérez l'autre connecteur du câble de charge micro USB dans un port USB libre de votre ordinateur ou tout autre appareil doté d'une entrée USB. Veuillez éventuellement consulter le mode d'emploi de l'appareil USB utilisé.
- Le **voyant LED de charge** (9) s'allume en rouge pendant le cycle de charge. Le voyant **LED de charge** (9) s'éteint automatiquement dès que la batterie est entièrement chargée.

Remarque concernant le cycle de charge

- Le **voyant LED de charge** (9) de la batterie se met à clignoter dès que le niveau est insuffisant.
- Un cycle de charge complet dure environ 4 heures.
- Il est possible de recharger la batterie d'un haut-parleur sou ou hors tension.

Remarque concernant la mise hors tension automatique

- Veuillez noter que les haut-parleurs se mettent automatiquement hors tension au bout de 4 minutes d'inactivité (aucune lecture / aucune fonction Bluetooth).
- Pour remettre les haut-parleurs sous tension, faites glisser **l'interrupteur de mise sous/hors tension** (10) en position OFF, puis à nouveau en position ON.

4.2 Lecture audio via la câble audio fourni (câble à jacks 3,5 mm)

- Vérifiez que les haut-parleurs soient bien hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l'entrée **AUX** (7) du haut-parleur à l'aide du câble audio 3,5 mm fourni.

- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
- Appuyez sur **l'interrupteur de mise sous/hors tension** (10) afin de mettre le haut-parleur sous tension.
- Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté.
- Appuyez sur la touche de fonction **–** (4) afin de baisser le volume.
- Appuyez sur la touche de fonction **+** (5) afin d'augmenter le volume.
- Appuyez sur la touche de fonction **o** (6) afin de mettre le volume en sourdine.

Remarque

Notez qu'il n'est pas possible de configurer une des connexions Bluetooth décrites aux paragraphes 4.3 et 4.4 quand le câble audio est raccordé.

4.3 Première connexion Bluetooth (couplage)

Remarque

- Veuillez contrôler que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) est bien compatible Bluetooth.
- Si tel n'est pas le cas, vous pourrez utiliser les haut-parleurs uniquement à l'aide du câble audio fourni.
- Les fonctions décrites dans ce chapitre sont disponibles uniquement sur des appareils compatibles Bluetooth.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion Bluetooth est, sans obstacles tels que cloisons, personnes, etc., d'environ 10 m.

- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth soit bien sous tension et que sa fonction Bluetooth soit bien activée.
- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth soit bien détectable par d'autres appareils Bluetooth.
- Assurez-vous que les haut-parleurs se trouvent bien à moins de 10 m de la connexion Bluetooth.
- Appuyez sur **l'interrupteur de mise sous/hors tension** (10) afin de mettre le haut-parleur sous tension.
- Appuyez sur la touche de fonction o (6) jusqu'à ce que la **LED d'état** (1) se mette à clignoter. Les haut-parleurs recherchent alors la connexion.
- Ouvrez les réglages Bluetooth sur votre appareil portable, puis patientez jusqu'à ce que l'appareil **ROCK** apparaisse dans la liste d'appareils Bluetooth détectés.
- Sélectionnez l'appareil **ROCK**, puis patientez jusqu'à ce que les haut-parleurs apparaissent en tant que connectés dans les réglages Bluetooth.
- La **LED d'état** (1) s'allume en permanence.

Remarque concernant le mot de passe Bluetooth

Certains appareils portables nécessitent la saisie d'un mot de passe pour configurer la connexion à un appareil Bluetooth.
- Lorsque l'appareil portable vous y invite, saisissez le mot de passe 0000 pour réaliser la connexion à l'enceinte.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 18-19 20.12.13 12:08

Remarque concernant la connexion

Après que la première connexion entre l'enceinte et l'appareil portable ait été effectuée avec succès, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Dans le cas où la connexion Bluetooth n'est pas établie automatiquement, vérifiez les points suivants :

- Dans les paramètres Bluetooth de l'appareil portable, vérifiez que l'appareil **ROCK** est connecté. Si ce n'est pas le cas, réitérez les étapes décrites dans le paragraphe Première connexion Bluetooth.
- Vérifiez que la distance séparant l'appareil portable de l'enceinte est inférieure à 10 mètres. Si ce n'est pas le cas, diminuez la distance séparant les appareils.
- Vérifiez s'il existe des obstacles pouvant réduire la portée. Si c'est le cas, rapprochez les appareils, l'un de l'autre.
- Regardez si le câble audio est connecté à l'enceinte.. Si c'est le cas, débranchez-le.

Remarque concernant la connexion à un nouvel appareil

Pour connecter un nouvel appareil Bluetooth aux haut-parleurs, appuyez sur la touche de fonction o (6) jusqu'à ce que la **LED d'état** (1) se mette à clignoter. Les haut-parleurs recherchent alors une nouvelle connexion.

4.4 Connexion Bluetooth automatique (après un premier couplage réussi)

- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth soit bien sous tension et sa fonction Bluetooth soit bien activée.
- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth soit bien détectable par d'autres appareils Bluetooth.
- Assurez-vous que les haut-parleurs se trouvent bien à moins de 10 m de la connexion Bluetooth.
- Appuyez sur **l'interrupteur de mise sous/hors tension** (10) afin de mettre le haut-parleur sous tension.
- La **LED d'état** (1) s'allume dès l'établissement de la connexion automatique.

4.5 Lecture audio

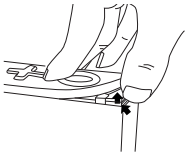
Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté. Vous pouvez également pilote la lecture audio depuis les haut-parleurs (pour autant que cette fonction soit prise en charge par l'appareil connecté).

- Appuyez sur la touche de fonction **o** (6) afin de lancer la lecture audio ou la mettre en pause.
- Appuyez brièvement sur la touche de fonction **+** (5) afin de sauter vers le titre suivant.
- Appuyez brièvement sur la touche de fonction **–** (4) afin de revenir au titre précédent.
- Appuyez longuement sur la touche de fonction **+** (5) afin d'augmenter le volume.
- Appuyez longuement sur la touche de fonction **–** (4) afin de baisser le volume.

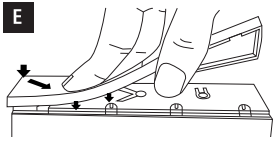
4.6 Changement de façade

Suivez les instructions ci-dessous afin de changer la façade des haut-parleurs et réaliser la combinaison de coloris désirée.

D



E



5. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

8. Caractéristiques techniques

Plage de fréquence :	90 Hz – 20 kHz
Puissance :	2 x 3 W
Impédance :	4 Ω
Portée :	< 10 m
Capacité de la batterie :	2000mAh
Autonomie de fonctionnement :	jusqu'à 20 h
Autonomie en mode Veille :	jusqu'à 30 jours

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 20-21 20.12.13 12:08

10. Déclaration de conformité

CE La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores

A Vista frontal

1 **LED de estado**
2 Posición de los altavoces

B Vista superior

3 Micrófono
4 Tecla de función **–**
5 Tecla de función **+**
6 Tecla de función **o**

C Vista posterior

7 Entrada **AUX**
8 Conexión micro-USB
9 **LED de estado de carga**
10 **Interruptor On/Off**

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de **Hama.**
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Altavoz estéreo Bluetooth Rock
- Cable de carga micro-USB
- Cable de audio de 3,5 mm
- 6 cubiertas recambiables (negro, blanco, amarillo, rosa, azul, rojo)
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 22-23 20.12.13 12:08

- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Puesta en servicio y funcionamiento

4.1. Carga de la batería

Aviso - Pila recargable

- Utilice sólo cargadores adecuados o conexiones USB para cargar.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue en profundidad el producto.
- Evite almacenar, cargar y usar las pilas en condiciones de temperatura extrema.
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).

- Antes de utilizar por primera vez el altavoz, cárguelo por completo.
- Conecte el cable de carga micro-USB suministrado al **puerto micro-USB** (8) del altavoz.
- Conecte ahora la clavija libre del cable de carga micro-USB a un puerto USB libre de su ordenador o de otro terminal USB compatible. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del terminal USB utilizado.
- El **LED de estado de carga** (9) luce rojo mientras dure el proceso de carga activo. Una vez se haya cargado completamente la pila recargable, el **LED de estado de carga** (9) se apagará.

Nota – Proceso de carga

- El **LED de estado de carga** (9) comenzará a parpadear cuando la capacidad de la batería alcance un nivel bajo.
- Un proceso de carga completo dura aprox. 4 horas.
- La batería del altavoz puede cargarse estando éste tanto encendido como apagado.

Nota – Apagado automático

- Tenga en cuenta que el altavoz se apaga automáticamente pasados 4 minutos sin acción (sin reproducción de audio/sin funcionamiento Bluetooth).
- Para volver a encender el altavoz, deslice el **interruptor On/Off** (10) brevemente a la posición Off y vuelva a llevarlo a la posición On.

4.2 Reproducción de audio mediante el cable de audio adjunto (conector de 3,5 mm)

- Asegúrese de que el altavoz está apagado.
- Conecte su terminal móvil (reproductor MP3, teléfono inteligente, etc.) y la entrada **AUX** (7) del altavoz mediante el cable de audio de 3,5 mm adjunto.
- Baje el volumen de su terminal.
- Pulse el **interruptor On/Off** (10) para encender el altavoz.
- Inicie y controle la reproducción de audio en el terminal conectado como corresponda.
- Pulse la tecla de función **–** (4) para reducir el volumen.

- Pulse la tecla de función **+** (5) para aumentar el volumen.
- Pulse la tecla de función **o** (6) para silenciar el altavoz.

Nota

Tenga en cuenta que la configuración de una conexión Bluetooth tal y como se describe en los apartados 4.3 y 4.4 no es posible si se ha conectado un cable de audio.

4.3 Conexión inicial Bluetooth (vinculación)

Nota

- Compruebe que su terminal móvil (reproductor de MP3, teléfono móvil, etc.) es compatible con Bluetooth.
- De no serlo, solo podrá utilizar el altavoz con el cable de audio adjunto para la reproducción.
- Las funciones descritas en este capítulo solo están disponibles terminales compatibles con Bluetooth.
- Tenga en cuenta que el alcance Bluetooth es de máx. 10 metros sin obstáculos, como pueden ser paredes, personas, etc.

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está encendido y de que se ha activado Bluetooth.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está visible para otros dispositivos Bluetooth.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth de máx. 10 metros.
- Pulse el **interruptor On/Off** (10) para encender el altavoz.
- Mantenga pulsada la tecla de función o (6) hasta que comience a parpadear el **LED de estado** (1). El altavoz busca una conexión.
- En el terminal, abra la configuración Bluetooth y espera hasta que se muestre **ROCK** en la lista de los dispositivos Bluetooth encontrados.
- Seleccione **ROCK** y espere hasta que el altavoz se muestre como conectado en la configuración Bluetooth de su terminal.
- El **LED de estado** (1) luce permanentemente rojo.

Nota – Contraseña Bluetooth

Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otros dispositivos Bluetooth.
- Introduzca la contraseña 0000 para la conexión con el altavoz si el terminal lo requiriese.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 24-25 20.12.13 12:08

Nota – Fallo en la conexión

La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial entre el altavoz y el terminal. De no establecerse la conexión Bluetooth de forma automática, compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe, en la configuración Bluetooth del terminal, si **ROCK** se ha conectado. De lo contrario, repita los pasos descritos en el apartado Conexión inicial Bluetooth.
- Compruebe que el terminal y el altavoz se encuentren a una distancia inferior a 10 metros el uno del otro. De lo contrario, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Compruebe la presencia de obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Compruebe si el cable de audio está conectado al altavoz. De ser así, retírelo.

Nota – Conexión con un dispositivo nuevo

Si desea conectar un nuevo terminal Bluetooth con el altavoz, mantenga pulsada la tecla de función o (6) hasta que comience a parpadear el **LED de estado** (1). El altavoz busca nuevamente una conexión.

4.4. Conexión Bluetooth automática (una vez realizada la vinculación)

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está encendido y de que se ha activado Bluetooth.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está visible para otros dispositivos Bluetooth.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth de máx. 10 metros.
- Pulse el **interruptor On/Off** (10) para encender el altavoz.
- Realizada la conexión automática, el **LED de estado** (1) se ilumina.

4.5. Reproducción de audio

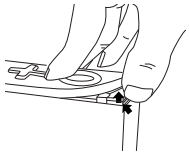
Inicie y controle la reproducción de audio en el terminal conectado como corresponda. También es posible controlar la reproducción de audio desde el altavoz (siempre que el terminal conectado admita esta función).

- Pulse la tecla de función o (6) para iniciar o pausar la reproducción de audio.
- Pulse brevemente la tecla de función **+** (5) para saltar al siguiente título.
- Pulse brevemente la tecla de función **–** (4) para saltar al título anterior.
- Mantenga pulsada la tecla de función **+** (5) para aumentar el volumen.
- Mantenga pulsada la tecla de función **–** (4) para reducir el volumen.

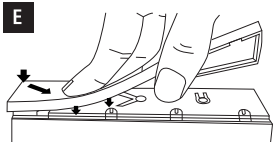
4.6. Cambio de la cubierta

Proceda tal y como se describe en los puntos D y E para cambiar la cubierta del altavoz y adaptarlo así al diseño cromático deseado.

D



E



5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

8. Datos técnicos

Rango de frecuencia:	90 Hz – 20 kHz
Potencia:	2 x 3 W
Impedancia:	4 Ω
Alcance:	< 10 m
Capacidad de la batería:	2000mAh
Autonomía:	hasta 20 h
Tiempo en Standby:	hasta 30 días

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

10. Declaración de conformidad

CE Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 26-27 20.12.13 12:08

Bedieningselementen en weergaven

A Vooraanzicht
1 **Status-LED**
2 Positie luidsprekers
B Bovenaanzicht

B Microfoon
4 Functietoets **–**
5 Functietoets **+**
6 Functietoets o

C Achteraanzicht
7 **AUX**-ingang
8 **micro-USB**-aansluiting
9 **LED voor oplaadstatus**
10 **Schakelaar In/Uit**

Hartelijk dank dat u voor een product van **Hama** heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking
- Bluetooth-stereo-luidspreker Rock
- micro-USB-oplaadkabel
- audiokabel 3,5 mm
- 6 uitwisselbare covers (zwart, wit, geel, roze, blauw, rood)
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies
- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimten.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Inbedrijfstelling en werking

4.1 Opladen van de accu

Waarschuwing – Accu
- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Opbergen, opladen en gebruiken bij extreme temperaturen vermijden.
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen dienen ze ten minste elke 3 maanden opgeladen te worden.

- Laad voor het eerste gebruik de luidspreker eenmaal volledig op.
- Sluit de meegeleverde micro-USB-oplaadkabel op de **micro-USB**-aansluiting (8) van de luidspreker aan.
- Sluit de vrije stekker van de micro-USB-oplaadkabel op een vrije USB-poort van uw computer of een ander geschikt USB-eindtoestel aan. Neem hiervoor de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-eindtoestel in acht.
- De **LED voor oplaadstatus** (9) brandt tijdens het (actief) opladen rood. Zodra de accu volledig is opgeladen gaat de **LED voor oplaadstatus** (9) uit.

Aanwijzing – oplaadprocedure
- Bij een geringe accucapaciteit begint de **LED voor oplaadstatus** (9) te knipperen.
- Het volledig opladen duurt ca. 4 uur.
- De accu van de luidspreker kan zowel in een in- als uitgeschakelde toestand worden opgeladen.

Aanwijzing – automatisch uitschakelen
- Houd er rekening mee dat de luidspreker zich na een periode van 4 minuten zonder actief te zijn (geen audioweergave / geen Bluetooth-functie) automatisch uitschakelt.
- Teneinde de luidspreker weer in te schakelen, schuift u de **schakelaar In/Uit** (10) eenmaal kort in de stand Off en vervolgens weer terug in de stand On.

4,2 Audioweergave via de meegeleverde audiokabel (stereostekker 3,5 mm)
- Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- Sluit uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, smartphone, enz.) aan op de **AUX**-ingang (7) van de luidspreker met behulp van de meegeleverde audiokabel 3,5 mm.
- Stel het volume van uw eindtoestel op een laag niveau in.
- Schuif de **schakelaar In/Uit** (10) in de stand On teneinde de luidspreker in te schakelen.
- Start en regel de audioweergave op het desbetreffende aangesloten eindtoestel.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 28-29 20.12.13 12:08

- Druk op de functietoets **–** (4) om het geluidsniveau te verlagen.
- Druk op de functietoets **+** (5) om het geluidsniveau te verhogen.
- Druk op de functietoets **o** (6) om de mute-functie van de luidspreker te activeren (geluid uit).

Aanwijzing

Let erop dat het tot stand brengen van een onder 4.3 en 4.4 beschreven Bluetooth-verbinding bij aangesloten audiokabel niet mogelijk is.

4.3 De eerste maal een Bluetooth-verbinding tot stand brengen (koppelen)

Aanwijzing

- Controleer of uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, mobiele telefoon, enz.) over een Bluetooth-functie beschikt.
- Is dit niet het geval, dan kunt u de luidspreker alleen via de meegeleverde audiokabel voor de weergave gebruiken.
- De in dit hoofdstuk beschreven functies zijn alleen met Bluetooth-geschikte eindapparatuur mogelijk.
- Let erop dat het bereik van Bluetooth max. 10 meter bedraagt, zonder hindernissen zoals wanden, personen enz.

- Controleer of uw Bluetooth-geschikt eindtoestel is ingeschakeld en dat de Bluetooth-functie is geactiveerd.
- Controleer of uw Bluetooth-geschikt eindtoestel voor andere Bluetooth-apparatuur zichtbaar is.
- Controleer of de luidspreker zich binnen het Bluetooth-bereik van max. 10 meter bevindt.
- Schuif de **schakelaar In/Uit** (10) in de stand On teneinde de luidspreker in te schakelen.
- Druk zolang op de functietoets o (6) totdat de **status-LED** (1) begint te knipperen. De luidspreker zoekt naar een verbinding.
- Open op uw eindtoestel de Bluetooth-instellingen en wacht totdat in de lijst van gevonden Bluetooth-apparatuur **ROCK** wordt weergegeven.
- Selecteer **ROCK** en wacht totdat de luidspreker als zijnde "verbonden" in de Bluetooth-instellingen van uw eindtoestel wordt weergegeven.
- De **status-LED** (1) brandt nu continu.

Aanwijzing – Bluetooth-password

Sommige toestellen hebben voor het tot stand brengen van de verbinding met een ander Bluetooth-toestel een password nodig.
- Voer voor de verbinding met de luidspreker het password 0000 in, indien uw toestel de invoer van een password verlangt.

Aanwijzing – verbinding stagneert

Nadat de eerste verbinding tussen de luidspreker en uw toestel succesvol tot stand is gebracht wordt de verbinding normaliter steeds weer automatisch uitgevoerd. Indien de Bluetooth-verbinding echter niet wederom automatisch tot stand wordt gebracht, dan dienen de hieronder vermelde punten te worden gecontroleerd:
- Controleer in de Bluetooth-instellingen van uw toestel of de **ROCK** is verbonden. Is dit niet het geval, dan herhaalt u de onder „De eerste maal een Bluetooth-verbinding tot stand brengen (koppelen)" genoemde stappen.
- Controleer of het toestel en de luidspreker zich minder dan 10 meter van elkaar bevinden. Is dit niet het geval, dan reduceert u de afstand tussen de beide toestellen.
- Controleer of hindernissen het bereik negatief beïnvloeden. Indien dit het geval is, dan plaatst u de toestellen dichter bij elkaar.
- Controleer of de audiokabel op de luidspreker is aangesloten. Indien dit het geval is, dan dient u de kabel te verwijderen.

Aanwijzing – verbinding met nieuw toestel

Wenst u een nieuw Bluetooth-eindtoestel met de luidspreker te verbinden, dan drukt u zolang op de functietoets **o** (6) totdat de **status-LED** (1) begint te knipperen. De luidspreker zoekt opnieuw naar een verbinding.

4.4 Automatische Bluetooth-verbinding (na een reeds uitgevoerde koppeling)

- Controleer of uw Bluetooth-geschikt eindtoestel is ingeschakeld en dat de Bluetooth-functie is geactiveerd.
- Controleer of uw Bluetooth-geschikt eindtoestel voor andere Bluetooth-apparatuur zichtbaar is.
- Controleer of de luidspreker zich binnen het Bluetooth-bereik van max. 10 meter bevindt.
- Schuif de **schakelaar In/Uit** (10) in de stand On teneinde de luidspreker in te schakelen.
- Na een uitgevoerde automatische verbinding gaat de **status-LED** (1) branden.

4.5 Audioweergave

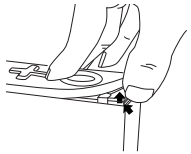
Start en regel de audioweergave op het desbetreffende verbonden eindtoestel. De audioweergave kan tevens vanaf de luidspreker worden geregeld (voor zover dit door het verbonden toestel wordt ondersteund).

- Druk op de functietoets **o** (6) teneinde de audioweergave te starten of te pauzeren.
- Druk kort op de functietoets **+** (5) teneinde naar de volgende titel te springen.
- Druk kort op de functietoets **–** (4) teneinde naar de vorige titel te springen.
- Druk lang op de functietoets **+** (5) teneinde het geluidsniveau te verhogen.
- Druk lang op de functietoets **–** (4) teneinde het geluidsniveau te verlagen.

4.6.Cover verwisselen

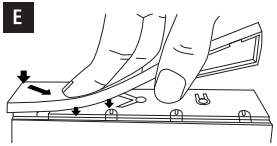
Ga zoals in D en E is beschreven te werk teneinde de cover van de luidspreker te verwisselen en zo uw gewenste kleurdesign te realiseren.

D



00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 30-31 20.12.13 12:08

E



5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

8. Technische specificaties

Frequentiebereik:	90 Hz – 20 kHz
Vermogen:	2 x 3 W
Impedantie:	4 Ω
Bereik:	< 10 m
Accucapaciteit:	2000mAh
Gebruikstijd:	max. 20 h
Stand-by-tijd:	max. 30 dagen

9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

10. Conformiteitsverklaring

CE Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com.

00015734man_de_en_es_fr_nl.indd 32-33 20.12.13 12:08